

# INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA I INSTALACJI WITRYNY CHŁODNICZEJ

RD 60 F / 777450  
RD 60 FB / 777451  
RD 60 T



**Wyprodukowano we Francji**

12. PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

AWARIA	POCHODZENIE	ROZWIĄZANIE
Witryna nie uruchamia się	Przełącznik na pozycji „wyłączony”	Ustaw przełącznik na " włączony "
	Brak informacji na temat termostatu	Sprawdź wtyczkę
Witryna nie zatrzymuje się	Brak mocy chłodzenia	Wyczyść skraplacz
Witryna nie rejestruje się	Wentylator Helicoïd jest zablokowany	Usunąć ciała obce Ostatecznie wymienić wentylator
Temperatura wzrasta	Obecność lodu	Wykonać całkowite odszranianie
Obecność kropelek wody na górze	Pojawienie lodu	Dostosuj parametry odszraniania
Obecność znaczników wilgotności na witrynie	Wysoki poziom wilgotności powietrza	
Obecność kondensacji na witrynie	Witryna w Fazie odszraniania	
Obecność wody pod witryną	Pojemnik na skropliny jest pełny	Opróżnić i wyczyścić zbiornik
	Całkowite odszranianie wykonane zbyt późno	



Rozpakowywanie witryny

Lekko przechyl witrynę i wsuń drewniane deski pod obudowę tak, aby koła były wyrównane z nachyleniem. Deski muszą wystawać jak najdalej od palety.



Delikatnie przeturlaj witrynę po deskach. Zatrzymaj witrynę, gdy tylko deski zaczną się przechylać.

Gratulujemy zakupu tego wysokiej klasy urządzenia wyprodukowanego we Francji. Wybrałeś urządzenie, które łączy w sobie najlepsze cechy techniczne z dużą łatwością obsługi. Życzymy jak największego zadowolenia.

### 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy skrupulatnie przestrzegać tych instrukcji, aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem, poparzenia lub innych obrażeń i uszkodzeń. Podczas użytkowania tego urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, takich jak:

- Należy wziąć pod uwagę instrukcje, które należy systematycznie przechowywać wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy zawsze instalować zgodnie z instrukcjami. Konieczne jest zachowanie co najmniej 10 cm odstępu od ścianki działowej lub ściany.
- Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, mrozem i wilgocią.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia w zasięgu dzieci lub osób niepełnosprawnych bez nadzoru.
- Urządzenie może być używane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę.
- Nigdy nie przesuwać urządzenia gdy pracuje.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone.
- Nie używaj urządzenia do funkcji innych niż określone.
- Nie należy pozostawiać przewodu elektrycznego w kontakcie z gorącymi powierzchniami.
- Urządzenie nie powinno być używane w pobliżu materiałów palnych.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nigdy nie zanurzaj przewodu ani wtyczki w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- Jeśli przewód zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażowy lub osoby o podobnych umiejętnościach, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka.
- Naprawę należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanej osobie.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania.

### 2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA KARTONOWEGO

Urządzenie: witryna

- Akcesoria:
- 4 szyby+ 1 szyba lustrzana (dla modelu RD 60 T)
  - 5 krutek (dla modelu RD 60 FI)
  - Niniejsza nota

### 3. ZGODNOŚĆ UŻYTKOWANIA

Witryny należy używać wyłącznie do przechowywania produktów w temperaturze od +2°C do +10°C (z wyjątkiem mięsa). Umożliwia wyróżnienie produktów (deserów, ciast, koktajli, napojów itp.).

Świeże produkty będą prezentowane w godzinach pracy i obsługi. Następnie będą one przechowywane w konwencjonalnej komorze chłodniczej.

Ochrona przed światłem jest bardzo ważna dla higieny i umożliwia długotrwałe przechowywanie żywności. Światło skutecznie generuje reakcję fotochemiczną na żywności, która powoduje odbarwienie, utratę smaku i właściwości odżywczych.

Aby złagodzić to zjawisko, należy unikać wystawiania urządzenia na działanie promieni słonecznych.

### 4. SPOSÓB FUNKCJONOWANIA

Ta witryna utrzymuje żywność w stałej temperaturze. Temperatura jest fabrycznie ustawiona na +2°C.

Aby włączyć witryna, należy nacisnąć lewy przełącznik (nr 3 na ilustracji): termostat elektroniczny (nr 1 na ilustracji) ustawiony fabrycznie jest włączony. Naciśnij prawy przełącznik (nr 2 na ilustracji), aby włączyć światło.



Materiały, z których wykonano urządzenie, są rzeczywiście wielokrotnego użytku. Poprzez prawidłową eliminację odpadów elektrycznych i elektronicznych, recykling i inne formy ponownego wykorzystania zużytych urządzeń, w znaczący sposób przyczyniasz się do ochrony środowiska.

W celu uzyskania informacji na temat zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych należy skontaktować się z dystrybutorem.

### 10. GWARANCJA

#### Warunki gwarancji

Gwarancja mająca zastosowanie do każdego urządzenia jest gwarancją handlową dystrybutora lub sprzedawcy detalicznego. Prosimy o kontakt ze sklepem, w którym zakupiono urządzenie, w celu uzyskania szczegółowych informacji.

Gwarancja nie przyznaje prawa do odszkodowania.

Poniższe dyspozycje nie wykluczają korzyści z gwarancji prawnej przewidzianej w art. 1641 i następnym kodeksu cywilnego w odniesieniu do wad i wad ukrytych.

#### Klauzule wyłączające gwarancje

**Nieprawidłowa instalacja i nieprawidłowa konserwacja, w szczególności jeśli nie są zgodne z obowiązującymi przepisami lub instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.**

Gwarancja nie obejmuje napraw wynikających z nieprawidłowego działania, niewłaściwego użytkownika, nieostrożności lub nadmiernego obciążenia urządzenia, a wynikających z wahań zasilania, nadmiernego napięcia lub wadliwej instalacji.

Uszkodzenia spowodowane wstrząsami, złą pogodą nie są objęte gwarancją. Materiał podróżuje na ryzyko użytkownika; w dostawy przez przewoźnika, odbiorca musi mieć zastrzeżenia wobec przewoźnika przed dostarczeniem urządzenia.

Gwarancja wygasa w przypadku ingerencji, naprawy, modyfikacji przez niewykwalifikowane osoby lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem.

## 7. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model	RD 60 F	RD 60 T
Pojemność użytkowa (l)	360	360
Wymiary (mm)	600x630x1860	600x630x1860
Waga (kg)	124	133
Sprężarka (W)	690	690
Gaz	R 134 A	R 134 A
Temperatura	+2 / +10°C	+2 / +10°C
Napięcie	220-240 V / 50-60 Hz	220-240 V / 50-60 Hz
Płyty obrotowe	brak	5 o średnicy 470 mm
Siatki	5 x (535x595)	brak
Kolor	Stal nierdzewna / Złoty / Ciemnoszary	Stal nierdzewna / Złoty / Ciemnoszary

## 8. ZBYCIE NORM I PRAW

Urządzenie jest zgodne z :

73/23 CEE : 19/02/1973  
86/336 CEE : 03/05/1989  
CEE : 92/31  
CEE : 28/04/1992  
CEE : 22/07/1993  
EN 60335-1  
EN 55104  
EN 60555-2  
EN 60555-3

W celu zapewnienia zgodności z dyrektywą 2004/108/CE dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej oraz zgodnie z normą EN 61000-3-11, maksymalna impedancja akceptowanej sieci ( $Z_{max}$ ) w punkcie podłączenia musi wynosić poniżej 0,42  $\Omega$ .

Technik musi sprawdzić tę wartość, w razie potrzeby wraz z dystrybutorem.

## 9. ELIMINACJA ODPADÓW ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Urządzenie przestrzega dyrektyw:

2002 / 95 / CE ( DEEE) N°34270064800021  
2002 / 96 / CE ( ROHS)



Nigdy nie umieszczaj urządzenia wśród odpadów domowych.  
Urządzenie należy oddać do centrum recyklingu sprzętu elektrycznego.

1 Elektroniczny termostat

2 Przełącznik oświetlenia LED

3 Włącznik/wyłącznik

## 5. FUNKCJONOWANIE / MANIPULACJA

### a) Instalacja / montaż:

- Rozładowanie witryny (patrz. 11 Rozładowanie witryny chłodzącej)
- Umieść urządzenie na stabilnej powierzchni.
- Zdejmij folię ochronną z witryny, aby go rozpakować.
- Ustaw akcesoria (w przypadku RD 60 T lustro jest umieszczone na dole)
- Odległość 10 cm od przegrody lub ściany jest uważana za wystarczającą.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ściany lub przegrody wykonanej z materiałów łatwopalnych, nawet jeśli jest bardzo dobrze odizolowane.
- Zachowaj ostrożność: nigdy nie wystawiaj witryny na działanie promieni słonecznych

### b) Pierwsze uruchomienie:

#### Pierwsze czyszczenie

Wyczyść urządzenie przed pierwszym użyciem. (Por. 6 Czyszczenie)

#### Podłączenie urządzenia

- Sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej.
- Sprawdź, czy przewód i wtyczka nie są uszkodzone.
- Upewnij się, że każde pokrętko jest ustawione na 0.
- Zdejmij kołnierz u dołu po lewej stronie (witryna na wprost), aby całkowicie rozwinąć przewód i przeciągnij go przez kwadratowy otwór przed włożeniem wtyczki do gniazdka.
- Podłącz kabel zasilania elektrycznego do znormalizowanej wtyczki z uziemieniem.
- Urządzenie jest podłączone.

**Uwaga:** w przypadku podłączenia urządzenia do wtyczki bez uziemienia lub bezpośrednio do sieci elektrycznej, podłączenie należy powierzyć wykwalifikowanej osobie.

### c) Korzystanie z urządzenia :

#### Elementy poleceń i wyświetlania

Polecenie/Wyświetlacz	Funkcja
Termostat elektroniczny (nr 1 na zdjęciu)	Ustawienie temperatury
Przełącznik 0/I (nr 2 na ilustracji)	Włączanie/wyłączanie światła+ płytki obrotowe (RD 60 T)
Przełącznik 0/I (nr 3 na ilustracji)	Włączanie/wyłączanie

#### Rozpoczęcie

- Nacisnąć przełącznik (nr 3 na ilustracji), urządzenie jest włączone. Ustawiony termostat elektroniczny jest włączony.
- Poczekaj, aż witryna osiągnie właściwą temperaturę (sprężarka zatrzymana).
- Naciśnij drugi przełącznik (nr 2 na ilustracji), aby włączyć oświetlenie i obrót płyt (dla modelu RD 60 T). Wyłączenie światła spowoduje zatrzymanie obrotu płyt. Ten przełącznik ma możliwość zwolnienia.

#### Ustawienie temperatury (termostat elektroniczny Carel)

- Naciskaj przycisk "set", aż zacznie migać zaprogramowana wartość.
- Użyj strzałek, aby dostosować temperaturę. (od +2°C do +10°C)
- Naciśnij ponownie przycisk "set", aby zatwierdzić nową wartość. Sterownik automatycznie powróci do ekranu wyświetlania temperatury.

#### Ustawienie odszraniania

Odszranianie jest ważną operacją w przypadku wentylowanych witryn chłodniczych, takich jak RD 60.

Jednorodna temperatura jest zapewniona dzięki cyrkulacji powietrza przez parownik. Parownik ten ma ujemną temperaturę podczas pracy sprężarki. W ten sposób jego łopatki "wychwytyją" wilgoć w postaci szronu, a powietrze w komorze osusza się. Jeśli jest zbyt dużo szronu, powietrze nie może cyrkulować przez parownik, a temperatura wewnętrzna wzrasta.

Aby uniknąć tego zjawiska, odszranianie zaprogramowane fabrycznie zatrzymuje sprężarkę na 10 minut co 2 godziny.

Wartości te mogą zostać dostosowane przez technika. Zależy to od rodzaju produktów prezentowanych na witrynie chłodniczej, sposobu użytkowania i środowiska.

Zatrzymanie wyświetlania w nocy i w dniach zamknięcia umożliwia całkowite odszranianie.

#### Zatrzymywanie urządzenia

- Ustawić każdy przełącznik (nr 2 i 3 na rysunku) na 0: urządzenie jest całkowicie wyłączone.
- Odłączyć kabel zasilający.
- Wyczyścić urządzenie. (patrz 6. Czyszczenie)

#### d) Awaria / naprawa:

W przypadku awarii lub uszkodzenia części należy skontaktować się z serwisem posprzedażnym i powierzyć wszelkie czynności techniczne wykwalifikowanej osobie.

Kontaktując się z serwisem dystrybutora lub sklepu, należy pełne dane urządzenia (nazwę handlową, typ i numer seryjny). Informacje te znajdują się na widocznej tabliczce opisowej z tyłu urządzenia.

#### 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odłączyć urządzenie.
- Czyść go regularnie po każdym użyciu, używając wyłącznie nieściernych produktów, ciepłej wody i płynu do mycia: unikaj ściernych ręczników. Opłucz urządzenie mokrą gąbką i osusz miękką ściereczką.
- Nigdy nie czyść urządzenia pod strumieniem wody, ponieważ nacieki mogą spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie.
- Nigdy nie zanurzaj przewodu ani wtyczki w wodzie lub innym płynie, aby uniknąć porażenia prądem.
- Co tydzień skraplacz należy oczyścić z kurzu za pomocą odkurzacza. Przed wykonaniem tej czynności należy zawsze odłączyć witrynę. Następnie, aby uzyskać dostęp do skraplacza, należy zdjąć przednią kratkę witryny. Pojemnik do odparowywania kropli należy również wyczyścić mokrą gąbką. Aby uzyskać dostęp, należy zdjąć boczną kratkę witryny.

**PRZESTROGA: W miejscach o wysokiej wilgotności (>60%) należy obowiązkowo przeprowadzać całkowite odszranianie co tydzień.**